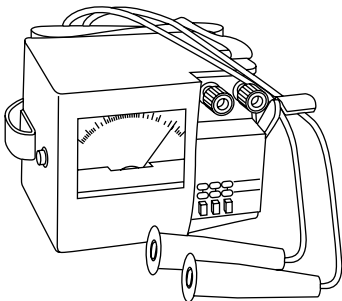


OPERATION, SERVICE AND PARTS INSTRUCTION MANUAL



GREENLEE®



MEGOHMMETER MODEL 5778



Read and understand this material before operating or servicing this equipment.

Failure to understand how to safely operate this tool could result in an accident causing serious injury or death.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



SAFETY ALERT SYMBOL

The symbol above is used to call your attention to instructions concerning your personal safety. Watch for this symbol. It points out important safety precautions. It means **“ATTENTION! Become alert! Your personal safety is involved!”** Read the message that follows and be alert to the possibility of personal injury or death.

⚠ DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, **WILL** result in severe personal injury or death.

⚠ WARNING

Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **COULD** result in severe personal injury or death.


⚠ CAUTION


Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **COULD** result in minor personal injury or property damage.


SAVE THESE INSTRUCTIONS

Additional copies of this manual are available upon request at no charge.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

	⚠ WARNING
	<p>A person who has not read and does not understand all operating instructions is not qualified to operate this tool.</p> <p>Failure to read and understand safety instructions may result in injury or death.</p>

	⚠ WARNING
	<p>Electric shock hazard:</p> <p>Contact with live circuits could result in severe injury or death.</p>

	⚠ WARNING
	<p>Electric shock hazard:</p> <p>Contact with the test leads while turning the hand crank could result in severe injury or death.</p>

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Additional copies of this manual are available upon request at no charge.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Do not use the tester if it is wet or damaged. Electric shock may result.

Failure to observe this warning could result in severe injury or death.

⚠ CAUTION

- Do not connect the tester to a source of voltage or current. Damage to the tester may result.
- Do not perform any service or maintenance other than as described in the manual. Unauthorized repairs will void the warranty and may damage the tester.
- Do not use or store the tester in hot (more than 135° F or 57° C) or humid (more than 80% relative humidity) conditions. Damage to the tester may result.

Failure to observe these precautions could result in injury and damage to the tester.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

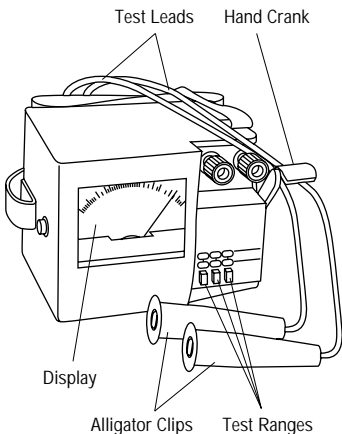
Additional copies of this manual are available upon request at no charge.

Description

The 5778 Megohmmeter is intended to perform nondestructive insulation tests for electrical wire, machines, transformers, motors, and other equipment.

Features

- Large, easy-to-read display
- 3 Test Ranges
- Hand Crank
- Protective Leather Carrying Case
- Color-coded test leads
- Insulated alligator clips



Megohmmeter Test

1. Visually inspect the tester, test leads, and alligator clips.
2. Plug the red test lead into the positive jack, and plug the black test lead into the negative jack.
Note: Be sure that the clips do not contact anything.
3. Press the 1000 volt selector switch.
4. Turn the crank clockwise approximately 2-1/2 to 3 turns per second. The pointer should move to the right-hand side of the scale (toward the infinity mark). Any other reading indicates that the test leads are damaged or the megohmmeter needs repair.
5. Connect the alligator clips together. Turn the crank clockwise approximately 2-1/2 to 3 turns per second. The pointer should move to the left-hand side of the scale (toward zero). Any other reading indicates that the test leads are damaged.

Setup

Note: Refer the manufacturer's specifications to find the operating voltage of the device under test.

1. Shut off and disconnect power. Make sure all capacitors are fully discharged. Voltage must not be present.
2. Select the test range on the megohmmeter to twice the operating voltage for the device under test.

Resistance to Ground Test

1. Connect the red test lead to a ground such as the frame of the device to be checked.
2. Connect the black test lead to the circuit.
3. Turn the hand crank approximately 2-1/2 to 3 turns per second and read the display.

Resistance Between Wires Test

1. Connect the test leads to the conductors.
2. Turn the hand crank approximately 2-1/2 to 3 turns per second and read the display.

To Determine the Insulation Resistance:

- 250-volt range: Tester Reading x .5 = Resistance in Megohms
- 500-volt range: Tester Reading = Resistance in Megohms
- 1000-volt range: Tester Reading x 2 = Resistance in Megohms

Lifetime Limited Warranty

Greenlee warrants to the original purchaser of these goods for use that these products will be free from defects in workmanship and material for their useful life, excepting normal wear and abuse. This warranty is subject to the same terms and conditions contained in Greenlee's standard one year limited warranty.

For all Test Instrument repairs, ship units Freight Prepaid to:

Greenlee Textron at 4411 Boeing Drive,
Rockford, IL 61109-2932 USA.

Mark all packages: Attention TEST INSTRUMENT REPAIR. For items not covered under warranty (such as dropped, abused, etc.), repair cost quote available upon request.

Note: Prior to returning any test instrument, please check replaceable batteries or make sure the battery is at full charge.

GREENLEE **TEXTRON**

Greenlee Textron

Subsidiary of Textron Inc.

4455 Boeing Drive
Rockford, IL 61109-2988 USA

General Offices: 815/397-7070

Customer Center and Field Service:
800/435-0786

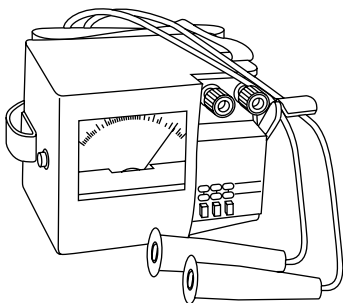
Fax (24 Hour) Customer Center:
800/451-2632 • 815/397-1865

Canada Fax (24 Hour) Customer Center:
800/524-2853

MANUAL DE INSTRUCCIONES SOBRE OPERACIÓN, SERVICIO Y PARTES



GREENLEE®



MEGÓHMETRO MODELO 5778



Lea y entienda este documento antes de manejar o dar servicio a este equipo.

Utilizarlo sin comprender cómo manejarlo de manera segura podría ocasionar un accidente y como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD



SÍMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para llamar su atención hacia las instrucciones sobre seguridad personal. Ponga atención cuando lo vea ya que le indica importantes precauciones que debe tomar para su propia seguridad.

Significa: “¡ATENCIÓN! ¡Póngase alerta o podría atentar contra su seguridad!”

Lea el mensaje que aparece enseguida y esté consciente de que puede sufrir lesiones o incluso la muerte.

⚠ PELIGRO

Peligro inmediato que, de no evitarse, OCASIONARÁ graves lesiones personales o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro o prácticas peligrosas que, de no evitarse, PODRÍAN OCASIONAR graves lesiones personales o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro o prácticas peligrosas que, de no evitarse, PODRÍAN OCASIONAR lesiones de menor gravedad o daño a la propiedad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Copias adicionales de este manual pueden obtenerse gratuitamente, previa solicitud.



IMPORTANTES INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD



⚠️ ADVERTENCIA

Ninguna persona que no haya leído o no entienda estas instrucciones de operación estará calificada para manejar esta herramienta.

De no leerse y entenderse estas instrucciones sobre seguridad, podrían sufrirse lesiones o incluso la muerte.



⚠️ ADVERTENCIA

Peligro de electrocución:
El contacto con circuitos activados puede ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.



⚠️ ADVERTENCIA

Peligro de electrocución:
El contacto con los cables de prueba mientras se gira la manivela podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Copias adicionales de este manual pueden obtenerse gratuitamente, previa solicitud.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este verificador si se encuentra mojado o dañado. De lo contrario, usted podría electrocutarse. De no observarse esta advertencia, podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- No conecte el verificador a una fuente de voltaje o corriente eléctrica. Podría dañar el verificador.
- No realice ningún tipo de servicio o mantenimiento distinto al descrito en este manual. Las reparaciones no autorizadas anulan la garantía y pueden dañar el verificador.
- No utilice ni guarde el verificador en ambiente de alta temperatura (más de 57°C o 135°F) o altos niveles de humedad (más de 80% de humedad relativa); de lo contrario, el aparato podría dañarse.

De no observarse estas precauciones, podrían ocurrir lesiones personales o daños al verificador.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

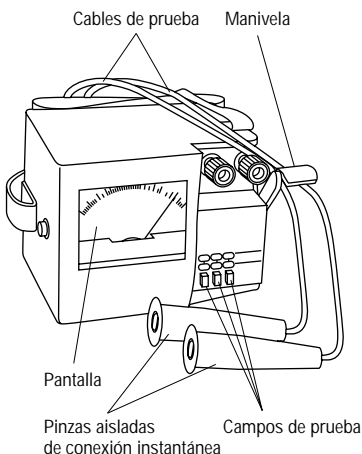
Copias adicionales de este manual pueden obtenerse gratuitamente, previa solicitud.

Descripción

El Megóhmetro modelo 5778 está diseñado para realizar pruebas de aislamiento no destructivas para cables, máquinas, transformadores y otros tipos de equipo eléctrico.

Componentes

- Pantalla grande y fácil de leer
- 3 campos de pruebas Manivela
- Estuche protector portátil (fabricado en piel)
- Cables de prueba diferenciados por colores
- Pinzas aisladas de conexión instantánea



Prueba del megóhmetro

1. Inspeccione visualmente el verificador, los cables de prueba y las pinzas de conexión instantánea.
2. Conecte el cable de prueba rojo en el conjuntor positivo, y el negro en el conjuntor negativo.

Nota: Asegúrese de que las pinzas no toquen nada.

3. Oprima el conmutador de 1000 voltios.
4. Gire la manivela hacia la derecha aproximadamente 2 giros y medio o 3 por segundo. La aguja indicadora deberá moverse hacia el lado derecho de la escala (hacia la marca de infinito). Cualquier otra lectura indica que los cables de prueba se encuentran dañados o que el megóhmetro necesita ser reparado.
5. Conecte las pinzas de conexión instantánea una con otra. Gire la manivela hacia la derecha aproximadamente 2 giros y medio o 3 por segundo. La aguja indicadora deberá moverse hacia la izquierda de la escala (hacia el cero). Cualquier otra lectura indica que los cables de prueba se encuentran dañados.

Instalación

Nota: Consulte las especificaciones del fabricante para conocer el voltaje de operación del dispositivo que se está verificando.

1. Apague y desconecte la energía. Asegúrese de que todos los capacitadores estén totalmente descargados. No debe haber voltaje alguno.
2. Seleccione el campo de prueba en el megóhmetro a fin de doblar el voltaje de operación del dispositivo que está verificando.



Prueba de resistencia a tierra

1. Conecte el cable de prueba rojo a tierra; ésta puede ser el armazón del dispositivo que se va a verificar.
2. Conecte el cable de prueba negro al circuito.
3. Gire la manivela aproximadamente 2 giros y medio o 3 por segundo y tome la lectura.

Prueba de resistencia entre los cables

1. Conecte los cables de prueba a los conductores.
2. Gire la manivela aproximadamente 2 giros y medio o 3 por segundo y tome la lectura.

Para determinar la resistencia del aislamiento:

- Campo de 250 voltios:
 $\text{Lectura del verificador} \times 0,5 =$
Resistencia en megohmios
- Campo de 500 voltios:
 $\text{Lectura del verificador} =$
Resistencia en megohmios
- Campo de 1000 voltios:
 $\text{Lectura del verificador} \times 2 =$
Resistencia en megohmios

Garantía limitada válida de por vida

Greenlee le garantiza al comprador original de estos bienes de uso, que los mismos estarán libres de defectos de materiales y fabricación durante su vida útil; excepto en el caso de que sean maltratados o hayan sufrido el deterioro normal. Esta garantía está sujeta a los mismos términos y condiciones de la garantía estándar limitada válida por un año, otorgada por Greenlee.

Para reparaciones de todo instrumento de verificación, envíe las unidades con porte pagado a: Greenlee Textron 4411 Boeing Drive, Rockford, IL 61109-2932 EE.UU.

Marque todos los paquetes de la siguiente manera: A la atención de REPARACIONES DE INSTRUMENTOS DE VERIFICACIÓN. Cuando se trate de equipos que no estén cubiertos por una garantía (como es el caso de aparatos que se hayan dejado caer o hayan sido maltratado, etc.) se proporcionará, previa solicitud, un presupuesto del costo de las reparaciones.

Nota: Antes de devolver un instrumento de verificación, revise si las pilas están bajas y es necesario reemplazarlas. Si el dispositivo utiliza pilas recargables, asegúrese de que se encuentran totalmente cargadas.

GREENLEE **TEXTRON**

Greenlee Textron/Filial de Textron Inc.

4455 Boeing Drive

Rockford, IL 61109-2988 EE.UU.

Oficinas generales: 815/397-7070

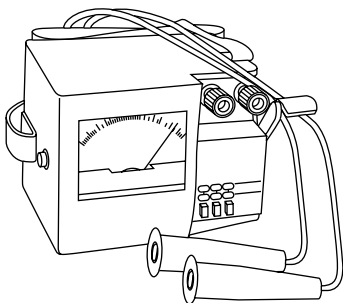
Centro de Servicio al Cliente y Servicio
de Campo: 800/435-0786

Fax (24 horas) Centro de Servicio al Cliente:
800/451-2632 • 815/397-1865

Canadá: Fax (24 horas) Centro de Servicio al
Cliente: 800/524-2853

Impreso en EE.UU.

NOTICE POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET LES PIÈCES



MEGOHMMETRE MODELE 5778



Lire et veiller à bien
comprendre ce document
avant de se servir de

l'appareil ou d'en effectuer l'entretien.

L'incompréhension des règles d'utilisation
en toute sécurité de l'appareil peut entraîner
un accident susceptible d'occasionner des
blessures graves, voire mortelles.

DIRECTIVES IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE



SYMBOLE DE SECURITE

Le symbole ci-dessus sert à attirer l'attention sur des directives relatives à la sécurité personnelle. Guetter ce symbole. Il signale d'importantes mesures de sécurité et signifie

« ATTENTION ! Soyez vigilant ! Votre sécurité personnelle est en jeu ! »

Lire le message qui l'accompagne et prendre conscience des risques de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER

Dangers immédiats qui, s'ils ne sont pas évités, AURONT pour résultat des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers ou méthodes dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, RISQUENT d'avoir pour résultat des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Dangers ou méthodes dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, RISQUENT d'avoir pour résultat des blessures ou dégâts matériels légers.

CONSERVER CES DIRECTIVES

Des exemplaires supplémentaires de cette notice sont disponibles gratuitement sur demande.

DIRECTIVES IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE



⚠️ AVERTISSEMENT

Toute personne n'ayant pas lu ni compris toutes les directives d'utilisation n'est pas qualifiée pour faire fonctionner l'appareil.

Le fait de ne pas lire ni comprendre les directives de sécurité peut avoir pour résultat des blessures graves, voire mortelles.



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution : tout contact avec des circuits sous tension risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution : le fait de toucher les cordons de mesure tout en tournant la manivelle risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

CONSERVER CES DIRECTIVES

Des exemplaires supplémentaires de cette notice sont disponibles gratuitement sur demande.

DIRECTIVES IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE

⚠️ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser l'appareil s'il est mouillé ou endommagé, pour ne pas risquer une électrocution.

L'inobservation de cet avertissement risque d'avoir pour résultat des blessures graves, voire mortelles.

⚠️ ATTENTION

- Ne pas connecter l'appareil à une source de courant au risque de l'endommager.
- N'effectuer aucun entretien ni réparation autre que ceux qui sont décrits dans la notice. Le fait d'effectuer des réparations interdites annulera la garantie et risque d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à des températures supérieures à 57 °C (135 °F) ou à un niveau d'humidité relative supérieur à 80 % au risque de l'endommager .

L'inobservation de ces précautions risque d'occasionner des blessures et l'endommagement de l'appareil.

CONSERVER CES DIRECTIVES

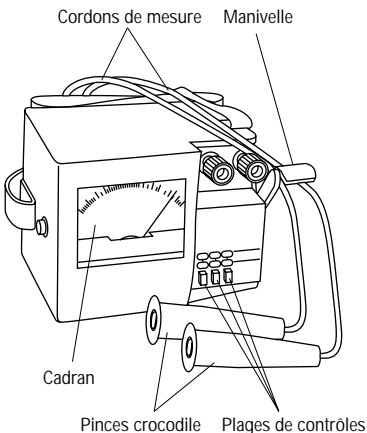
Des exemplaires supplémentaires de cette notice sont disponibles gratuitement sur demande.

Description

Le mégohmmètre 5778 est conçu pour effectuer des contrôles non destructifs d'isolation de fils, machines, transformateurs, moteurs et autres matériels électriques.

Caractéristiques

- Cadran largement dimensionné d'une lecture aisée
- 3 plages de contrôles
- Manivelle
- Mallette protectrice de transport en cuir
- Cordons de mesure codés couleur
- Pincès crocodile isolées



Essai du mégohmmètre

1. Examiner visuellement l'appareil, les cordons de mesure et les pinces crocodile.
2. Brancher le cordon de mesure rouge dans la douille positive et le cordon noir dans la douille négative.

Remarque : veiller à ce que les pinces ne touchent rien.

3. Appuyer sur le sélecteur 1 000 volts.
4. Tourner la manivelle de 2,5 à 3 tours par seconde environ dans le sens horaire. L'aiguille doit se déplacer vers le côté droit de la graduation (vers le signe indiquant l'infini). Toute autre indication signale que les cordons de mesure sont endommagés ou que le mégohmmètre doit être réparé.
5. Accrocher les pinces crocodile l'une à l'autre. Tourner la manivelle de 2,5 à 3 tours par seconde environ dans le sens horaire. L'aiguille doit se déplacer vers le côté gauche de la graduation (vers le zéro). Toute autre indication signale que les cordons de mesure sont endommagés.

Réglage

Remarque : se reporter aux spécifications du fabricant du dispositif à contrôler pour connaître la tension de service de celui-ci.

1. Arrêter l'appareil et le mettre hors tension. S'assurer que tous les condensateurs sont entièrement déchargés. Aucun courant ne doit être présent.
2. Sélectionner la plage de contrôle du mégohmmètre au double de la tension de service du dispositif à contrôler.

Essai de résistance de masse

1. Connecter le cordon de mesure rouge à une masse telle que la carcasse du dispositif à contrôler.
2. Connecter le cordon de mesure noir au circuit.
3. Tourner la manivelle de 2,5 à 3 tours par seconde environ et observer l'indication de l'aiguille.

Contrôle de résistance entre fils

1. Connecter les cordons de mesure aux fils.
2. Tourner la manivelle de 2,5 à 3 tours par seconde environ et observer l'indication de l'aiguille.

Détermination de la résistance d'isolation :

- Plage 250 volts :
$$\text{Indication de l'appareil} \times 0,5 = \text{Résistance en mégohms}$$
- Plage 500 volts :
$$\text{Indication de l'appareil} = \text{Résistance en mégohms}$$
- Plage 1 000 volts :
$$\text{Indication de l'appareil} \times 2 = \text{Résistance en mégohms}$$

Garantie limitée à vie

Greenlee garantit à l'acheteur initial de ces produits que ceux-ci seront exempts de défauts de fabrication et de matériel pendant leur durée de service utile, à l'exception de l'usure normale et des conséquences d'un usage abusif. La présente garantie est soumise aux mêmes termes et conditions que la garantie standard limitée d'un an de Greenlee.

Pour faire réparer tous les appareils de contrôle, les expédier en port payé à :
Greenlee Textron, 4411 Boeing Drive,
Rockford, IL 61109-2932 U.S.A.

Adresser tous les paquets à TEST
INSTRUMENT REPAIR. Des devis pour
réparation des appareils non couverts par
la garantie (tels que ceux qui sont tombés
ou ont été soumis à un usage abusif)
sont disponibles sur demande.

*Remarque : avant de renvoyer tout appareil
de contrôle, vérifier les piles
remplaçables ou s'assurer que
la pile est bien chargée.*

GREENLEE **TEXTRON**

Greenlee Textron
Une filiale de Textron, Inc.

4455 Boeing Drive
Rockford, IL 61109-2988 U.S.A.

Siège social : 815/397-7070

Centre de service après-vente et service d'entretien :
800/435-0786

Fax (24 heures sur 24) Centre de
service après-vente :
800/451-2632 • 815/397-1865

Fax Canada (24 heures sur 24) Centre de
service après-vente :
800/524-2853

Imprimé aux Etats-Unis